



Donaciones: cómo asegurarse un verdadero beneficio

**Ismael Cordero**

Ingeniero Clínico "Senior", ORBIS International, 520 8th Ave, 11th Floor, Nueva York, NY 10018, EEUU.

**Neil Murray**

Asesor Médico, CBM Africa Occidental. Email: n.murray.cbm@gmail.com

**Henry E Nkumbe**

Asesor Médico, CBM Madagascar, SALFA Eye Project Antananarivo, PO Box 3825, Antananarivo 105, Madagascar.

La donación de equipos e insumos apropiados puede ayudar a alcanzar las metas de VISIÓN 2020. No obstante, de acuerdo con las Directrices para la Donación de Equipo Médico (2000) de la Organización Mundial de la Salud (OMS), se estima que el 70% o más de los equipos médicos donados no están siendo utilizados.

¿Por qué las cosas salen mal algunas veces?

Algunas de las causas:

- Comunicación inadecuada entre el donador del equipo y la unidad ocular receptora, que ocasiona que ésta termine con un artículo poco apropiado, que no esté en óptima condición, sin posibilidad de mantenimiento, que no incluya repuestos o un manual del usuario, y que nadie sepa cómo utilizar.
- No haber identificado todos los costos implícitos, tales como la capacitación, el transporte y despacho de aduana, y la operación y el mantenimiento.

Antes de aceptar una donación

Piense en lo siguiente:

- ¿Es algo que realmente necesita, y constituye el mejor aprovechamiento de los escasos recursos? Por ejemplo: ¿se ha sopesado la donación de dispositivos sofisticados (facoemulsificadores, láseres, o sistemas de ultrasonido) y la necesidad de equipos de salud pública básicos tales como los oftalmoscopios?
- ¿Es esta la herramienta correcta para el trabajo? ¿Son la marca y el modelo apropiados? Consulte la *Lista Estándar de la IAPB de Unidades de Servicio de Atención Ocular 2010 para VISIÓN 2020* (Lista Estándar). Ver página 20.
- ¿Cuenta su organización con los recursos y aptitudes necesarios para aprovecharla?
- ¿Dispone de presupuesto para utilizar y mantener el equipo a largo plazo? Usted deberá presupuestar del 3 al 6% del precio de compra del equipo donado por

año para insumos, repuestos, mantenimiento, y capacitación para el usuario. Esto podría formar o no formar parte de la donación.

- ¿Es el potencial donador una persona o institución confiable? Contacte a quienes hayan recibido donaciones de esta persona o institución. Dé preferencia a los equipos provenientes de compañías con antecedentes establecidos de servicio post-venta en el país o sub-región; la mayoría de estas compañías se encuentran en la Lista Estándar.

Al hablar con un donador potencial

Explique sus necesidades, y cómo las satisfarán el equipo o los insumos solicitados.

Describa:

- Porqué los recursos con los que dispone actualmente no son satisfactorios
- Para qué intervenciones específicas se utilizará el equipo o los insumos solicitados
- Cuáles y cuántos procedimientos se llevarán a cabo utilizándolos
- Cómo le ayudarán a satisfacer la demanda esperada.

Si su donador se encuentra en el exterior o si es probable que importe el equipo o los insumos, primero asegúrese de que éstos no puedan comprarse localmente a precios competitivos. Alentar a los donadores a que compren localmente ayudará a desarrollar mercados locales y facilitará obtener el apoyo directo de los proveedores, sin necesidad de involucrar al donante.

Muestre ser una organización confiable. Usted podría hacerlo proporcionando una lista de referencias (su ministerio de salud, organizaciones no-gubernamentales, entidades de caridad, o instituciones religiosas) las cuales el donante pueda contactar.

CONSEJO: Pida fotografías del equipo que está solicitando, siempre que sea posible. Esto evitará confusiones y posibles desperdicios, dado que el equipo e instrumentos podrían tener nombres diferentes dependiendo del lugar donde la persona se capacitó, especialmente en países donde no se habla inglés. Muchos proyectos solicitaron instrumentos y unidades que nunca se utilizaron porque pidieron el artículo equivocado.

Preguntas para hacerle al donador

Tal como se menciona en nuestro artículo sobre compras (pág. 18), conseguir un equipo nuevo no es tarea fácil. El equipo podría requerir alguno de los siguientes puntos, o todos:

- Instalación y capacitación del usuario
- Mantenimiento preventivo regular
- Asistencia para averías
- Accesorios y repuestos
- Materiales suplementarios
- Suministro de agua y electricidad.

Las siguientes preguntas podrían serle útiles para cubrir los aspectos más importantes de la donación con su posible donador.

1. Instalación

¿Quién podría instalar el equipo? Si su unidad ocular no poseyera la habilidad y los recursos requeridos, ¿estaría el donante dispuesto a encargarse y pagar la instalación? ¿Quién capacitaría a las personas que utilizarían el equipo?

2. Mantenimiento preventivo regular

¿Cómo se realizaría regularmente el mantenimiento del equipo? ¿Implicaría esto capacitar a las personas que serían los responsables? De ser así, ¿Cómo se podría lograr esto? Lo ideal sería que la capacitación en mantenimiento debiera impartirse al momento de la instalación, aunque también sería posible organizarla con un equipo similar en una unidad ocular cercana antes de que llegue el equipo donado.

Especialmente con aquellos equipos muy caros, poco conocidos, o muy sofisticados, algunos usuarios se sentirían más tranquilos si un usuario experimentado estuviera disponible para demostrar correctamente el armado, uso y mantenimiento

rutinario. De no contar con ello, se debería disponer de la documentación completa en el idioma local (incluyendo los diagramas de circuitos para los técnicos de mantenimiento e ingenieros locales).

3. Asistencia para averías

A pesar de todo su esfuerzo por mantener el equipo en buen funcionamiento, de vez en cuando pueden producirse averías. ¿Hay en el país algún agente de fácil acceso que se encargue de reparar o realizar mantenimiento preventivo y servicio de calibración? Si el suyo es el único equipo de esta marca y modelo en el país, o si no existe asistencia para averías

"Explique sus necesidades, y cómo las satisfarán el equipo o los insumos solicitados"



Neil Murray

La donación debe ser embalada y transportada de acuerdo con las reglas de transporte internacional, con el embalaje apropiado para la donación y la modalidad de transporte. Los documentos deben especificar todo lo que se transporta e indicar claramente que se trata de una donación. Usted deberá averiguar los requisitos de la aduana de su país e informar al donante con antelación, antes del envío, para reducir el riesgo de altos gravámenes de despacho a plaza y demoras, que podrían dar lugar a cargos adicionales de la compañía de transporte (sobrestadía).

Tras recibir la donación

Asegúrese de leer y comprender el manual del usuario y luego familiarizarse con el equipo antes de intentar armarlo u operarlo.

Asegúrese de que cada equipo tenga un plan de mantenimiento que se acate y siga, y de contar con un presupuesto asignado para mantenimiento cada año.

Mantenga informados a los donantes sobre los éxitos y desafíos acontecidos con los equipos donados: esto le ayudará a crear una relación positiva y – es de esperar – a largo plazo.

En suma: mantener una comunicación abierta con su donante y seguir estas pautas deberían asegurarle que la donación salga bien. Con el tiempo, su unidad ocular podrá demostrar que las donaciones han dado como resultado mejores servicios que brindan satisfacción a los pacientes, al personal y al donante.

Esta unidad facoemulsificadora terminó en el armario del fondo de un quirófano. Nunca fue utilizada por falta de partes y problemas de suministro eléctrico. SIERRA LEONA

o es muy cara, debería discutir estos temas con su donante. ¿Sería mejor rechazar la donación y pedir un equipo de una marca o modelo diferente?

Especialmente con los equipos sofisticados y caros, prefiera compañías con antecedentes concretos de servicio post-venta en el país o sub-región.

4. Accesorios y repuestos

¿Qué accesorios e insumos esenciales se requerirán, tales como cables, reactivos, filtros, electrodos y papel para imprimir? ¿Se los donan? Caso contrario, ¿pueden obtenerse localmente? ¿Tiene su unidad ocular el presupuesto para comprarlos?

¿Incluye la donación los repuestos necesarios? Si no es así, ¿se encuentran con facilidad los repuestos localmente, y puede usted afrontar los costos mensuales o anuales?

Usted puede pedir que los donantes incluyan en la donación los repuestos comúnmente requeridos (tales como lámparas y fusibles de reposición, etc.), así como todo otro elemento que tomara más de seis meses en ser despachado.

5. Materiales complementarios

Sobre todo, debe verificar que el equipo donado venga completo con todas las instrucciones de instalación apropiadas y

los manuales de operación en un idioma que usted pueda entender. Lo ideal es que haya un idóneo local para secundar la instalación y el mantenimiento, pero vale la pena preguntar al donante si también cuenta con un servicio remoto para resolver problemas, como una mesa de ayuda telefónica o vía Internet.

6. Suministro de agua y electricidad

¿Se ha dotado el equipo de todos los dispositivos que requiere para funcionar en su localidad? Por ejemplo, los equipos eléctricos precisan los enchufes eléctricos correctos, estabilizadores de alta tensión, y otros dispositivos necesarios para asegurar un suministro de energía regular e ininterrumpida (ver “consejos importantes” en la página 27).

Si el equipo precisa uso de agua de tuberías, ¿contará con ésta? Y si no, ¿se adecua el equipo realmente a sus circunstancias?

Transporte y despacho del equipo donado

Debe estar seguro de que el equipo o los insumos donados sean despachados con un certificado biomédico reciente y una garantía mínima de un año.

Si usted es quien dona

Entable relación con la unidad ocular.

¿Qué necesitan? Averigüe qué equipo es más adecuado para su trabajo y entorno. Esto no sólo depende de la durabilidad y funcionalidad del equipo, sino también de la unidad ocular en sí ¿Cuenta la unidad con el personal dotado del conocimiento y las destrezas necesarias para utilizar el equipo? ¿Puede la unidad hacerse cargo de la operación y el mantenimiento del equipo?

Evalúe necesidad y calidad. Aunque no es apropiado donar equipos obsoletos, una unidad ocular en un país de bajos o medianos ingresos podría llegar a utilizar el equipo que ya no es considerado adecuado en una región de altos ingresos. No obstante, es su responsabilidad asegurarse de que el equipo cumpla con las necesidades de la unidad ocular y que el mantenimiento y el servicio de reparación, así como los repuestos, se encuentren disponibles para cada artículo donado durante los siguientes 5 a 10 años.